

ПЕСНЯ КЛЕРХЕН

из музыки к трагедии И.В. Гёте „ЭГМОНТ“
(„Радость и горе...“)

Перевод В. Бенедиктова

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Л. БЕТХОВЕН

Andante con moto

нар

Ра - дость и го - ре, по - кой по - за - быт;
Freud - voll und leid - voll, ge - dan - ken - voll sein;

то - мишь - ся, бо - ишь - ся, но
lan - gen und äan - gen in

тай - на ма - нит.
schwe - ben der Pein;

Благ со - вер -
him - mel hoch

Allegro assai vivace

- шен_ство и мук глу - би - на, - зна -
 jauch_zend, zum To - de be - trübt; glück -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment starts with a bass clef and the same key signature. Dynamics include *pp* and *p*. The piano part has a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

- ет бла_жен_ство лю_бовь лишь од_на, зна - ет бла_жен -
 - lich al_lein ist die See - le, die liebt, glück - lich al_lein

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the right hand. Dynamics include *cresc.* and *f*. The vocal line continues with the same melodic contour.

- ство лю - бовь, лю - бовь лишь од - на. Ра - дость и
 ist die See - le, die See - le, die liebt. Freud_voll und

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a dynamic marking of *p*. The vocal line continues with the same melodic contour.

го - ре, по_кой по_за - быт; то_мишь_ся, бо_ишь_ся, но тай_на ма -
 leid_voll, ge_dan_ken_voll sein; lan_gen und ban_gen in schwe_ben_der

rit.

The fourth system concludes the page. The tempo is marked *rit.* (ritardando). The piano accompaniment has a dynamic marking of *colla parte*. The vocal line continues with the same melodic contour.

a tempo

- нит.
Pein;

Зна_ет бла_женство лю_бовь лишь од_г_lück_lich al_lein ist die See_le, die

dolor

pp

- на, зна_ет бла_жен_ство лю_бовь, лю_бовь лишь од_на, бла_liebt, glück_lich al_lein ist die See_le, die See_le, die liebt, die

cresc.

f

p

cresc.

- жен_ство же зна_ет лю_бовь, лю_бовь, лю_бовь, лю_бовь лишь од_See_le, die See_le, die liebt, die liebt, die See_le, die See_le, die

p

cresc.

p

- на.
liebt.

cresc.

3

3

3